NED — VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Alvorens het apparaat aan te sluiten, de volgende aanbeveling nauwkeurig doorlezen.
- Niet direct onder een contactdoos plaatsen/monteren
- Buiten bereik van kinderen of onbevoegde personen houden.
- Laat voldoende ruimte vrij rondom de kachel, minimaal 50 cm aan boven- en zijkanten en 100 cm aan de voorkant.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels, zwembaden en andere plaatsen met water.
- Steek geen voorwerpen in de kachel.
- Controleer of het vermelde voltage op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- Gebruik de kachel alleen in aangegeven positie.
- Zorg bij muurmontage voor een stabiele bevestiging.
- Het apparaat niet gebruiken om was te drogen.
- Lucht aan- en afvoerroosters i.v.m. oververhittingsgevaar niet blokkeren.
- Bij onderhoud en na gebruik, stekker uit het stopcontact halen.
- Bij vervanging van de voedingskabel een kabel gebruiken zoals standaard gemonteerd of omschreven in de specificaties.
- Plaats de kachel niet in de buurt van gordijnen.
- Deze kachel is niet voor gebruik door kinderen.

ALGEMEEN
Deze straler is ideaal voor het verwarmen van plaatsen zoals een terras of werkplek. De kachel geeft snel directe stralingswarmte na inschakelen.

INHOUD (1)
a. Kachel
b. 3x 500W infrarood lamp

MONTAGE EN GEBRUIK
De straler moet horizontaal gemonteerd worden, en naar beneden gericht zijn. Bij voorkeur onder een parasol of overkapping.
- Monteer de straler op een paal van bv een parasol (2), let op voor voldoende vrije ruimte rondom de straler.
- Richt de kachel verticaal met behulp van de handgreep boven op de lamp
- Zorg dat de kabel veilig gelegd wordt.

PLAATSEN/VERVANGEN LAMP
- Laat de straler minimaal 10 minuten afkoelen
- Open het venster (3)
- Verwijder de oude lamp en plaats een nieuwe infrarood halogeenlamp 500W, raak de lamp niet met de blote handen aan (4)
- Sluit het venster

VERVANGEN KABEL
De kabel kan alleen vervangen worden door een gekwalificeerde electro monteur.

TIP
- Een trillingsvrije ondergrond verlengt de levensduur van de lamp aanzienlijk.

GB — SAFETY PRECAUTIONS

- Please read the following recommendations carefully before connecting the device.
- Do not place/install the device directly underneath a wall socket.
- Keep out of reach of children or unqualified individuals.
- Leave enough free space around the heater; a minimum of 50cm at the top and sides, and 100 cm at the front.
- Do not use the device near bathtubs, showers, sinks, swimming pools and other wet areas.
- Do not insert objects into the heater.
- Check whether the voltage stated on the type tag matches the power current in your home.
- Only use the heater in the indicated position.
- When mounting on a wall, ensure a stable installation.
- Do not use the device for drying laundry.
- Do not block intake and outlet air vents to prevent overheating.
- During maintenance and after using the device, pull the plug out of the socket.
- When replacing the power cord, use a cord similar to the one installed or as described in the specifications.
- Do not place the heater near curtains.
- This heater is not suitable for children.

GENERAL DESCRIPTION
This radiator is ideal for heating areas like a patio or work space. The heater will quickly radiate heat after being switched on.

PACKAGE CONTENTS (1)
a. Heater
b. 3x 500W infrared lamp

INSTALLATION AND OPERATION
The radiator must be mounted horizontally and aimed down, preferably underneath a parasol or (patio) roof.
- Install the heater on a pole, i.e. a parasol pole (2). Make sure to leave enough free space around the radiator.
- Aim the heater vertically by using the hand grip on top of the lamp.
- Make sure that the cable is installed safely.

INSTALLING/REPLACING LAMP
- Let the radiator cool down for a minimum of 10 minutes.
- Open the glass frame (3).
- Remove the old lamp and install a new 500W infrared halogen lamp, being carefull not to touch the lamp with your bare hands (4).
- Close the glass frame.

REPLACING CABLE
The cable can only be replaced by a qualified electro mechanic.

TIP
- Installation on a vibration free surface will lengthen the life span of the lamp considerably.

F — PRECAUTIONS LIEES A LA SECURITE

- Veuillez lire attentivement les recommandations suivantes avant de brancher l'appareil.
- Ne placez/n'installez pas l'appareil directement sous une prise de courant.
- Conservez hors de portée des enfants ou des personnes non qualifiées.
- Lassez un espace libre suffisant autour du chauffage, au moins 50 cm au dessus et sur les côtés et 100cm devant.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, douches, éviers, piscines et d'autres lieux humides.
- N'introduisez pas d'objets dans le chauffage.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil corresponde au courant électrique de votre foyer.
- N'utilisez le chauffage que positionné de la façon indiquée.
- Lorsque vous l'installez sur un mur, assurez-vous que le montage soit stable.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher du linge.
- N'obstruez pas les orifices d'entrée et de sortie d'air afin d'éviter la surchauffe.
- Au cours de l'entretien et après avoir utilisé cet appareil, débranchez-le de la prise de courant.
- Lorsque vous remplacez le cordon d'alimentation, utilisez un cordon similaire à celui installé ou correspondant au descriptif des spécifications.
- Ne placez pas le chauffage à proximité des rideaux.
- Ce chauffage n'est pas adapté aux enfants.

DESCRIPTION GENERALE
Ce radiateur est idéal pour chauffer des zones comme un patio ou un espace de travail. Le chauffage va rapidement émettre de la chaleur une fois qu'il est mis en marche.

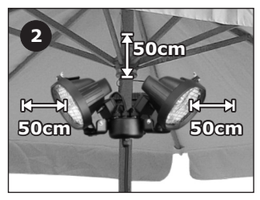
CONTENU DE L'EMBALLAGE (1)
a. Chauffage
b. Lampe infrarouge 500W x3

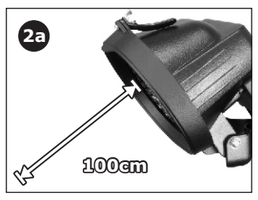
INSTALLATION ET UTILISATION
Le radiateur doit être monté horizontallement et dirigé vers le bas, de préférence sous un parasol ou le toit (d'un patio).
- Installez le radiateur sur une perche, par exemple sur un pied de parasol (2). Assurez-vous de laissez un espace libre suffisant autour du radiateur.
- Dirigez le chauffage verticalement à l'aide de la poignée placée au dessus de la lampe.
- Assurez-vous que le câble soit installé de façon sure.

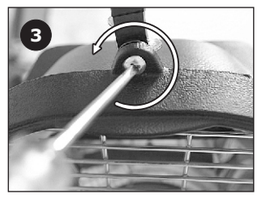
INSTALLER / REMPLACER LA LAMPE
- Laissez le radiateur refroidir durant au moins 10 minutes.
- Ouvrez la vitre du cadre (3).
- Retirez la vieille ampoule et installez une nouvelle ampoule hallogène infrarouge de 500W en prenant soin de ne pas la toucher avec vos mains nues (4).
- Replacez la vitre du cadre.

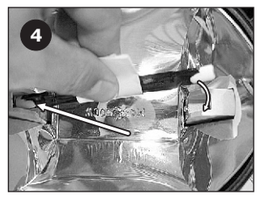
REMPLACER LE CABLE
Le câble ne peut être remplacé que par un électricien qualifié.

ASTUCE
- En installant cet équipement sur une surface non soumise à des vibration, vous prolongez considérablement la durée de vie de la lampe.









ELRO

HH1500

GB USER'S MANUAL
NL HANDLEIDING
S BRUKSANVISNING
DK BRUGSVEJLEDNING
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
H HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
SK UŽÍVATEĽSKÝ PRÍRUČKA
HR UPUTSTVA ZA UPORABU
SLO PRIROCNIK ZA UPORABNIKE
D BEDIENUNGSANLEITUNG
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
BG РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ
I MANUALE UTENTE
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
TR KULLANMA KILAVUZU
E MANUAL DEL USUARIO
P MANUAL DO USUÁRIO
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

SPECIFICATIONS

Voltage	: 220-240V~ 50Hz
Power	: 3X500W
Bulb	: infrared
Class	: I (with earth)
Heating distance	: 1 till 2m
Heating area	: max 10m²
Protection	: IP23

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5100 Zz Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Ambes, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

D — SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lesen Sie die folgenden Empfehlungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät an den Netzstrom anschließen.
- Montieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Steckdose.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern oder unqualifizierten Personen.
- Halten Sie einen Sicherheitsradius von mindestens 50 cm nach oben und zu den Seiten des Heizstrahlers und 100 cm vor den Heizstrahler ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken, Schwimmbecken oder anderen Naßbereichen.
- Stecken Sie nichts in den Heizstrahler.
- Überprüfen Sie, ob die auf der Typenplakette angegebene Stromstärke mit der Ihres Haushalts übereinstimmt.
- Verwenden Sie den Heizstrahler nur in der vorgegebenen Position.
- Vergewissern Sie sich, dass bei einer Montage an der Wand, das Gerät sicher und fest angebracht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Wäsche.
- Blockieren Sie nicht die Zu- und Abluftungsöffnungen, um einer Überhitzung des Geräts vorzubeugen.
- Entfernen Sie das Gerät während Wartungsarbeiten und nach dem Gebrauch vom Netzstrom.
- Wenn Sie das Netzkabel austauschen, ersetzen Sie es durch ein ähnliches oder durch das unter "Technische Daten" angegebene Kabel.
- Montieren Sie den Heizstrahler nicht in der Nähe von Vorhängen.
- Dieser Heizstrahler ist nicht für Kinder geeignet.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG
Dieser Heizstrahler ist ideal für das Beheizen von Bereichen wie Terassen oder Werkstätten. Der Heizstrahler wird kurz nach dem Anschalten Wärme ausstrahlen.

LIEFERINHALT (1)
a. Heizstrahler
b. 3 x 500 W Infrarot-Leuchtstoffröhren

INSTALLATION UND BETRIEB
Der Heizstrahler muss horizontal montiert werden - vorzugsweise unter einem Sonnenschirm oder einem (Terassen-) Dach - und nach unten gerichtet sein.
- Montieren Sie den Heizstrahler an einer Stange, z.B. an einer Sonnenschirmstange (2). Stellen Sie sicher, dass Sie genügend Sicherheitsabstand um den Heizstrahler lassen.
- Bringen Sie den Heizstrahler in eine vertikale Position, indem Sie den Handgriff an der Oberseite benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel sicher installiert ist.

EINSETZEN DER LEUCHTSTOFFRÖHRE
- Lassen Sie den Heizstrahler für mindestens 10 Minuten abkühlen.
- Öffnen Sie die Glasabdeckung (3).
- Entfernen Sie die defekte Leuchtstoffröhre und setzen Sie eine neue 500 W Infrarot-Halogen-Leuchtstoffröhre ein. Achten Sie hierbei darauf die Leuchtstoffröhre nicht mit den bloßen Händen zu berühren (4).
- Setzen Sie die Glasabdeckung wieder ein.

EINSETZEN DES NETZKABELS
Das Netzkabel kann nur von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden.

HINWEIS
- Die Installation an einer vibrationsfreien Oberfläche verlängert die Lebensdauer der Leuchtstoffröhre erheblich.

S — SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Vänligen läs igenom dessa rekommendationer noggrant innan du ansluter enheten.
- Placera eller installera inte enheten rakt under ett vägguttag.
- Låt inte barn eller andra olämpliga människor använda eller komma åt enheten.
- Lämna tillräckligt med fritt utrymme runt omkring värmelampan, minst 50 cm på översidan och på sidorna och minst 100 cm framför värmelampan.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, diskbänkar, swimmingpooler och andra våta områden.
- För aldrig in några som helst objekt in i värmelampan.
- Kolla så att volttalet som finns angivet på märkningen överensstämmer med elstandarden i ditt hem.
- Använd bara värmelampan då den är korrekt placerad.
- Om du monterar lampan på väggen måste du se till så att den sitter stabilt.
- Använd inte värmelampan för att torka tvätt.
- Blockera inte ventilationshålen, det finns riks för överhettning.
- Innan du utför underhåll och då du inte använder enheten, dra ur sladden från eluttaget (håll i kontakten då du gör detta).
- Då du byter ut elsladden måste du se till att du använder en likadan sladd som den som medföljde från början, med samma specifikationer.
- Placera inte värmelampan nära gardiner.
- Den här värmelampan är inte lämplig för barn.

GENERELL BESKRIVNING
Elementet är lämpligt för att värma upp en altan eller en arbetsstation. Elementet kommer snabbt att hetta upp området när det slås på.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL (1)
a. Element
b. 3x 500W infraröd lampa

INSTALLATION OCH ANVÄNDNING
Elementet måste monteras horisontellt och riktas nedåt, helst under ett parasoll eller taket på din altan/arbetsyta.
- Installera elementet på en stång, till exempel ett parasoll (2). Se till så att det finns tillräckligt med fritt utrymme runt omkring elementet.
- Rikta elementet vertikalt genom att använda handgreppet på ovansidan av lampan.
- Se till så att kabeln installeras på ett säkert sätt.

INSTALLERA/BYTA UT LAMPAN
- Låt elementet svalna av i minst 10 minuter.
- Ta loss glasramen (3).
- Ta ur den gamla lampan och sätt in en ny 500W infraröd halogenlampa. Var försiktig så du inte vidrör lampan med dina bara händer (4).
- Sätt tillbaka glasramen ordentligt.

BYTA UT KABELN
Elkabeln ska endast bytas ut av en kvalificerad elektriker.

TIPS

BG — ИИИИИИИИИ ИИ ИИИИИИИИИ

- ? ??? ??????????? ?? ?? ?????????? ? ??????? ??? ?????????? ????? ?? ??????? ?????.
- ?? ?????????? / ???????????? ????? ???????? ??? ??????? ???????.
- ? ????? ?? ?????? ?? ???? ??? ???????? ??????? ????.
- ? ??????? ?????????? ???????? ???????????? ????? ?????????. ? ???????? ?? 50 ??. ?????? ? ?? ????? ?? ?????? ? ??????? ??. ???? ????.
- ?? ??????????? ????? ? ??????? ?? ????, ??? ???, ?????, ?????? ??????? ??? ????? ?? ?????.
- ?? ??????????? ???????? ?.
- ? ????????? ???? ?????????? ?? ????????? ?? ????? ?????? ???? ???????? ?? ?????? ????? ???? ? ????? ??????? ? ???????????.
- ? ???????? ?? ?????? ?? ????? ?? ?????, ??????? ??, ?? ?????? ?? ? ????????.
- ?? ??????????? ????? ?? ??? ??? ?? ?????.
- ?? ??????????? (??????????) ????? ?? ????????? ??? ??????? ????????? ?? ?????, ?? ?? ????????? ?????????? ?? ??????????.
- ?? ????? ?? ?????? ?????? ?? ????????? ?? ???????? ?? ? ???? ??????? ?? ?????, ????? ????? ???? ??? ?? ????????????? ????.
- ??? ??????? ?? ????????? ?? ????? ???.??? ?? ?????????? ??????? ??????, ????? ? ?????? ? ??????? ???????? ?? ?????.
- ?? ?????????? ????????? ? ??????? ?? ???????.
- ???? ???????? ?? ? ???????? ?? ???????? ?? ????.

ИИИ И ИИИИИИИИ
???? ???????? ? ???????? ?? ????????? ?? ???????????? ???? ?????? ?? ???? ??? ??????? ?????. ? ???????????? ????? ? ? ??????? ?? ??????? ???????, ???? ???? ???? ???? ???.

ИИИИИИ ИИИИИ ИИ ИИИИИИИИИ (1)
a. ?????????
b. 3 x 500W ????? ? ??? ????????? ????

ИИИИИИ И ИИИИИИИИИИ
?????????? ?????? ?? ?? ??????? ???????????? ? ??????? ??????, ?? ???????????? ??? ????? ??? ?????(???????) ?? ?????? ?? ????.
- ? ????????? ???????????? ????? ????, ???????? ???? ?? ????? ??? ????? (2). ???????? ??, ?? ??? ???????? ?????????? ????? ????? ?????????.
- ? ??????? ???????????? ??????????, ???? ?????????? ???? ???? ????? ???????.
- ??????? ??, ?? ?????? ? ???????? ???????? ? ??????.

ИИИИИИИИИИ/ИИИИИ ИИ ИИИ ИИ
- ? ??????? ????????? ?? ??????? ?? ???? ????? ??????.
- ? ??????? ??????????? ????? (3).
- ??????? ??????? ????? ? ????????? ???? ????????? ????? ? ??? ????????? ????????? ?? 500W. ?????????? ?? ?? ????????? ??????? ? ???? ???? (4).
- ????????? ?????????? ?????.

ИИ ИИИ ИИ ИИИИИИ
??????? ??? ? ?? ???? ?????? ???? ?? ?????? ?????? ??????????????.

ИИИИИ
- ? ?????????? ?? ????????? ?? ????? ??? ????????, ? ? ????? ? ?????????? ? ????? ?? ???????.

DK — SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Læs venligst følgende anbefalinger omhyggeligt, inden du tilkobler apparatet.
- Undlad at anbringe/installere apparatet direkte under en vægkontakt.
- Sørg for at den ikke er tilgængelig for børn eller ukvalificerede personer.
- Sørg for at der er tilstrækkeligt med plads rundt om varmeapparatet: Mindst 50 cm ovenfor og til siderne og 100cm foran.
- Undlad at benytte apparatet i nærheden af badekar, brusebade, vaskekummer, svømmebassiner og andre våde områder.
- Indsæt ikke genstande i varmeapparatet.
- Kontroller, at den spænding, der er angivet på typemærkaten, svarer til strømforsyningen i dit hjem.
- Anvend kun varmeapparatet i den viste stilling.
- Sørg for en stabil installation ved montering på en væg.
- Undlad at anvende apparatet til at tørre vasketøj.
- Undlad at blokere ind- og udtagslufthullerne for at forhindre overhedning.
- Træk stikket ud af stikkontakten ved vedligeholdelse og efter brug af apparatet.
- Ved udskiftning af netledningen, anvend en tilsvarende ledning, eller som beskrevet i specifikationerne.
- Undlad at anbringe varmeapparatet i nærheden af gardiner.
- Dette varmeapparat er ikke egnet til børn.

GENEREL BESKRIVELSE
Denne strålevarmer er ideel til opvarmning af terrasse eller arbejdsområde. Strålevarmeren vil hurtigt afgive varme efter at være blevet tændt.

PAKKENS INDHOLD (1)
a. Strålevarmer
b. 3x 500W infrarød lampe

INSTALLATION OG VIRKEMÅDE
Strålevarmeren skal monteres vandret og rettes nedad, fortrinsvis under en parasol eller et terassetag.
- Monter strålevarmeren på en stang eksempelvis en parasolstang (2). Sørg for at der er et tilstrækkeligt frit område omkring strålevarmeren.
- Ret strålevarmeren ind i lodret retning ved hjælp af håndgrebet øverst på strålevarmeren.
- Sørg for at ledningen er monteret sikkert.

INSTALLATION/UDSKIFTNING AF LAMPE
- Lad strålevarmeren køle ned i mindst 10 minutter.
- Åben glasrammen (3).
- Fjern den gamle lampe og indsæt en ny 500 W infrarød halogenlampe, vær forsigtig og undlad at berøre lampen med hænderne (4).
- Luk glasrammen.

UDSKIFTNING AF LEDNING
Ledningen må kun udskiftes af en kvalificeret elektroinstallatør.

TIP
- Installation på en vibrationsfri overflade vil forlænge lampens levetid betydeligt.

PL — SRODKI BEZPIECZENSTWA

- Przed podłączeniem urządzenia przeczytaj uważnie poniższe zalecenia.
- Nie umieszczaj/instaluj urzadzenia bezposrednio pod gniazdkiem.
- Nie pozwól, aby dzieci lub niewykwalifikowane jednostki mialy dostep do urzadzenia..
- Wokól grzejnika pozostaw dostatecznie duzo wolnej przestrzeni; minimalnie 50 cm u góry i 100 cm z przodu.
- Nie uzywaj urzadzenia w poblizu wanien, prysznicow, zlewów, basenów oraz innych obszarów majacych kontakt z woda.
- Nie wkladaj zadnych przedmiotów do grzalki.
- Sprawdz, czy napiecie na metce znamionowej jest identyczne z napieciem w instalacji elektrycznej domu.
- Uzywaj grzalki tylko w zalecanej pozycji.
- Montujac na scianie upewnij sie, ze instalacja jest stabilna.
- Nie uzywaj urzadzenia do suszenia prania.
- W celu zapobiegniecia przegrzania sie urzadzenia nie zaslaniaj otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Podczas konserwacji oraz po skonczeniu korzystania z urzadzenia, wyciagnij wtyczke z gniazdka.
- Wymieniajac przewód zasilajacy uzyj przewodu podobnego do oryginalnego lub takiego, jaki opisano w specyfikacjach.
- Nie umieszczaj grzalki blisko zaslon.
- Grzalka nie jest przystosowana dla dzieci.

OPIS OGÓLNY
Grzalka ta, idealna jest do podgrzewania obszarów takich jak taras czy miejsce pracy. Po wlaczeniu, grzejnik szybko zacznie wydzielac cieplo.

ZAWARTOSC OPAKOWANIA (1):
a. Grzalka
b. 3 x 500W Lampy promieniowania podczerwonego

INSTALACJA I UZYTKOWANIE
Grzalka powinna byc zainstalowana horyzontalnie oraz skierowana ku dolowi, najlepiej pod parasolem lub dachem (tarasem).
- Zainstaluj grzejnik na slupie, tj. na slupie parasola (2). Upewnij sie, ze wokól grzejnika pozostawiles dostatecznie duzo wolnej przestrzeni.
- Ustaw grzejnik wertykalnie uzywajac raczki umieszczonej na górze lampy.
- Upewnij sie, ze kabel zainstalowany jest w bezpieczny sposób.

INSTALACJA/WYMIANA LAMPY
- Zostaw grzalke, na co najmniej 10 minut, aby wystygla.
- Otwórz szklana pokrywe (3).
- Usun stara lampe i wlóz nowa 500W halogenowa lampe promieniowania podczerwonego uwazajac, aby nie dotknac jej golymi rekoma(4).
- Zamknij szklana pokrywe.

WYMIANA PRZEWODU
Przewód moze byc wymieniony tylko przez wykwalifikowanego elektro-mechanika.

PORADA
- Instalacja na powloce wolnej od drgan wydluzy zywotnosc

RUS — МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Пожалуйста, внимательно прочтите рекомендации перед подключением прибора.
- Не размещайте/не устанавливайте прибор прямо под стенной розеткой.
- Не допускайте к прибору детей или лиц, не имеющих соответствующих знаний.
- Обеспечьте достаточное свободное пространство вокруг обогревателя, минимум — 50 см сверху и по бокам и 100 см спереди.
- Не пользуйтесь прибором вблизи ванн, душевых, водостоков, плавательных бассейнов и других влажных мест.
- Не помещайте посторонние предметы в обогреватель.
- Проверьте соответствует ли напряжение, указанное на маркировке, напряжению в вашем доме.
- Используйте обогреватель только в показанных положениях.
- Обеспечьте неподвижную фиксацию крепления на стене.
- Не используйте прибор для сушки белья.
- Для предотвращения перегрева не перегораживайте входные и выходные вентиляционные отверстия.
- Во время профилактики и по завершении использования прибора выдергивайте электрическую вилку из розетки.
- Во время замены электрического шнура используйте шнур аналогичный установленному или указанный в технических требованиях.
- Не размещайте обогреватель вблизи штор.
- Этот обогреватель не предназначен для использования детьми.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ
Этот излучатель идеально подходит для обогрева таких площадей как патио или рабочее место. После включения в сеть обогреватель быстро начнет излучать тепло.

КОМПЛЕКТ (1)
a. Обогреватель.
b. Лампы инфракрасного излучения мощностью 3x 500 Вт.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ
Излучатель должен быть установлен горизонтально и направлен вниз, желательно под зонтом или крышей.
- Закрепите обогреватель на шесте зонта (2). Убедитесь, что имеется достаточное свободное пространство вокруг излучателя.
- Отрегулируйте обогреватель по вертикали с помощью рукоятки в верхней части лампы.
- Убедитесь, что шнур установлен с учетом мер предосторожности.

УСТАНОВКА/ЗАМЕНА ЛАМПЫ
- Дайте излучателю остыть в течение не менее 10 минут.
- Откройте стеклянную рамку (3).
- Удалите старую лампу и установите новую галогеновую лампу инфракрасного излучения мощностью 500 Вт, при этом не касайтесь лампы голыми руками (4).
- Закройте стеклянную рамку.

ЗАМЕНА ШНУРА
Шнур может быть заменен только квалифицированным специалистом-электриком.

СОВЕТ
- Установка на свободной от вибраций поверхности значительно продлит срок службы лампы.

H — BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Kérjük a készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa át a következő javaslatokat.
- Ne tegye/szerelje fel a készüléket közvetlenül egy fali csatlakozó alá.
- Tartsa távol a gyerekektől és szakképzetlen felnőttektől.
- Hagyjon elegendő helyet a melegítő körül; legalább 50 cm-t fent és oldalt. És 100 cm-t elől.
- Ne használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, mosogatók, medencék és más nedves területek közelében.
- Ne tegyen tárgyakat a melegítőbe.
- Ellenőrizze, hogy a típusjelölésen megadott feszültség egyezik az Ön otthonában levővel.
- A melegítőt csak a megadott helyzetben használja.
- Ha falra szereli, akkor gondoskodjon a stabil rögzítésről.
- Ne használja a készüléket ruhaszárításra.
- Ne zárja le a bemeneti és kimeneti szellőzőnyílásokat, nehogy a készülék túlhevüljön.
- A karbantartás előtt és a készülék használatát követően húzza ki a dugót a fali csatlakozóból.
- A tápkábel cseréje esetén használjon egy a felszerelttel megegyező kábelt, vagy olyat, amelyik megfelel a Műszaki adatokban megadott feltételeknek.
- Ne tegye a melegítő függöny közelébe.
- A melegítő nem gyerekeknek való.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS
Ez a sugárzó ideális kisebb udvarok és munkahelyek fűtésére. A sugárzó a bekapcsolás után gyorsan elkezd hőt sugározni.

A CSOMAG TARTALMA (1)
a. Melegítő
b. 3x 500W infravörös lámpa

FELSZERELÉS ÉS HASZNÁLAT
A sugárzót vízszintesen kell felszerelni és lefelé kell irányítani, lehetőleg egy napernyő vagy (udvari) tető alá.
- Szerelje a melegítőt egy rúdra, pl. egy napernyő rúdjára (2). Ügyeljen rá, hogy a sugárzó körül elegendő szabad tér maradjon.
- A lámpa tetején található markolat segítségével irányítsa be függőlegesen a melegítőt.
- Ellenőrizze, hogy a kábel biztonságosan van felszerelve.

A LÁMPA BEHELYEZÉSE/CSERÉJE
- Hagyja hűlni a sugárzót legalább 10 percig.
- Nyissa fel az üvegkeretet (3).
- Vegye ki a régi lámpát és helyezzen be egy új 500W-os infravörös halogén lámpát, odafigyelve arra, hogy ne érjen puszta kézzel a lámpához (4).
- Zárja be az üvegkeretet.

A KÁBEL CSERÉJE
A kábelt csak szakképzet villanyszerelő cserélheti.

TIPP
- Rezgésmentes felületre való felszerelés jelentősen megnöveli a lámpa élettartamát.

HR — SIGURNOSNE MJERE OPREZA

- Molimo pažljivo pročitajte ova uputstva prije nego spojite uređaj.
- Nemojte postavljati/instalirati uređaj direktno ispod zidne utičnice.
- Držite van dohvata djece i nekvalificiranih osoba.
- Ostavite dovoljno slobodnog prostora oko grijalice; minimalno 50 cm iznad i sa strana, i 100 cm ispred.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj blizu kade, tuš kabine, sudopera, bazena za kupanje i sličnih područja s vodom.
- Nemojte stavljati predmete u grijalicu.
- Provjerite dali napon Vašeg doma odgovara naponu naznačenom na naljepnici.
- Grijalicu smijete upaliti tek kada ju postavite u ispravan položaj.
- Ukoliko grijalicu želite objesiti na zid, vodite računa da mora biti čvrsto postavljena.
- Nemojte koristiti grijalicu za sušenje rublja.
- Vodite računa da otvori za ventilaciju ne smiju biti začepljeni jer će se grijalica pregrijati.
- Za vrijeme čišćenja i nakon uporabe uređaja, isključite grijalicu iz struje.
- Ukoliko trebate zamijeniti kabel za struju, zamijenite ga sličnim kablom ili tipom kabla naznačenim u specifikacijama.
- Nemojte držati grijalicu blizu zavjesa.
- Ova grijalica nije namijenjena da ju koriste djeca.

OPĆI OPIS
Ovaj radijator je idealan za zagrijavanje područja kao što je patos ili radni prostor. Grijalica odmah počne zagrijavati prostoriju čim se upali.

SADRŽAJ PAKOVANJA (1)
a. Grijalica
b. 3x 500W infracrvena lampa

INSTALACIJA I RAD
Radijator se mora postaviti u horizontalan položaj prema dolje, po mogućnosti ispod suncobrana ili (patosa) krova.
- Stavite grijalicu na stup, npr. stup suncobrana (2). Vodite računa da oko radijatora mora biti dovoljno slobodnog prostora.
- Okrenite grijalicu vertikalno držeći za ručku na vrhu lampe.
- Provjerite dali je kabel ispravno stavljen.

INSTALACIJA/MIJENJANJE LAMPE
- Ostavite da se radijator hladi najmanje 10 minuta.
- Skinite stakleni poklopac (3).
- Izvadite staru lampu i stavite novu infracrvenu halogenu lampu od 500W, pri tome pazite da ne dirate lampu golim rukama (4).
- Vratite stakleni poklopac na mjesto.

MIJENJANJE KABLA
Kabel smije zamijeniti samo kvalificirani elektro mehaničar.

SAVJET
- Ukoliko mijenjate lampu na površini koja ne vibrira znatno će te produljiti vijek trajanja lampe.

SLO — VARNOSTNI NAPOTKI

- Prosimo, da pred priključitvijo naprave pozorno preberete naslednja priporočila.
- Naprave ne postavljajte/nameščajte neposredno pod stensko vtičnico.
- Naprava naj bo izven dosega otrok ali neusposobljenih oseb.
- V neposredni okolici grelnika naj bo dovolj prostora; vsaj 50cm zgoraj in ob straneh ter 100 cm na sprednji strani.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, tuš kabin, pomivalnih korit, plavalnih bazenov in drugih mokrih območij.
- V grelnik ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Preverite, ali napetost, navedena na oznaki tipa, ustreza električnemu toku v vašem domu.
- Grelnik uporabljajte samo v navedenem položaju.
- Če ga nameščate na steno, naj bo montaža stabilna.
- Naprave ne uporabljajte za sušenje perila.
- Ne prekrivajte dovodnih oz. odvodnih prezračevalnih odprtin, saj se naprava lahko pregreje.
- Med vzdrževalnimi deli in po uporabi naprave vtič izvlecite iz vtičnice.
- Pri zamenjavi napajalnega kabla uporabite kabel, ki je podoben vgrajenemu ali takšnega, kot je opisan v tehničnih podatkih.
- Grelnika ne postavljajte v bližino zaves.
- Ta grelnik ni primeren za otroke.

SPLOŠNI OPIS
Ta grelnik je zelo primeren za ogrevanje dvorišč ali delovnih mest. Po vklopu grelnik hitro začne oddajati toploto.

VSEBINA PAKETA (1)
a. Grelnik
b. 3 x infrardeča sijalka moči 500 W

NAMESTITEV IN DELOVANJE
Grelnik mora biti nameščen vodoravno in usmerjen navzdol, po možnosti pod sončnikom ali streho (dvorišča).
- Grelnik namestite na drog, na primer sončnika (2). Poskrbite, da bo okrog grelnika dovolj prostora.
- Navpični naklon grelnika nastavljate z ročajem na vrhu naprave.
- Poskrbite, da bo kabel varno nameščen.

NAMESTITEV/MENJAVA SIJALKE
- Pustite grelnik, da se vsaj 10 minut ohlaja.
- Odprite stekleni okvir (3).
- Odstranite staro sijalko in namestite novo infrardečo halogensko sijalko z močjo 500 W. Pri tem pazite, da se sijalke ne boste dotaknili z golimi rokami (4).
- Zaprite stekleni okvir.

MENJAVA KABLA
Menjavo kabla sme opraviti le ustrezno usposobljen električar.

NAMIG
- Z namestitvijo na površino, ki ni izpostavljena vibracijam, boste znatno podaljšali življenjsko dobo sijalke.

I — PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di connettere l'apparecchio si raccomanda di leggere attentamente le seguenti precauzioni di sicurezza.
- Non montare/installare l'apparecchio direttamente al di sotto ad una presa di corrente elettrica a parete.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata di bambini o persone non qualificate.
- Lasciare attorno al riscaldatore uno spazio libero sufficiente: un minimo di 50cm in alto e ai lati , 100 cm davanti.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di rubinetti, docce, lavandini, piscine e, in ogni caso vicino a zone umide o bagnate.
- Non inserire oggetti estranei nel riscaldatore.
- Assicurarsi che la tensione riportata sulla targhetta dei dati dell'apparecchio sia compatibile con quello della vostra abitazione.
- Usare l'apparecchio solo nella posizione consigliata sul libretto delle istruzioni.
- Per l'installazione a parete controllare che l'apparecchio sia montato stabilmente.
- Non usare il dispositivo per asciugare la biancheria.
- Al fine di evitare il surriscaldamento si raccomanda di non ostruire le griglie di ventilazione.
- Durante la manutenzione e dopo aver usato l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Per la sostituzione del cavo elettrico d'alimentazione, è consigliabile utilizzare un cavo di sezione simile a quella del cavo da sostituire, o come specificato nelle specifiche tecniche.
- Non collocare l'apparecchio vicino a tende o altro materiale infiammabile.
- L'apparecchio non è adatto ai bambini.

DESCRIZIONE GENERALE
Il riscaldatore è indicato per riscaldare aree quali patii o ambienti di lavoro. Il riscaldatore inizia a irradiare calore subito dopo l'accensione.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (1)
a. Riscaldatore
b. luce a infrarossi 3x 500W

INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO
Il riscaldatore deve essere installato in orizzontale e rivolto verso il basso, preferibilmente sotto una tettoia o una copertura (patio).
- Installare il riscaldatore su un palo per. es. quello dell'ombrellone (2). Lasciare lo spazio adeguato attorno al riscaldatore.
- Puntare il riscaldatore verticalmente utilizzando la maniglia posta sulla parte superiore della lampada.
- Accertarsi che il cavo sia installato in modo corretto.

INSTALLAZIONE/SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA
- Lasciare raffreddare il riscaldatore per un minimo di 10 minuti.
- Aprire l'intelaiatura di vetro (3).
- Rimuovere la lampada esistente e installare una lampada alogena a infrarossi da 500 W, evitando di toccare la lampada a mani nude (4).
- Chiudere l'intelaiatura di vetro.

SOSTITUZIONE DEL CAVO
Il cavo può essere sostituito soltanto da un elettricista specializzato.

CONSIGLIO
- L